

Franckesche Stiftungen zu Halle

Italienisches Lese- und Wörterbuch, zum Gebrauch des Berlinischen Gymnasiums

Leonini, Joseph

Berlin, 1797

VD18 13144804

C.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-216010

C.

der.

Cacciare, v. a. jagen; verjagen, verfolgen, vertreiben.

Cacciatore, s. m. ein Jäger.

Cadauno, siehe ciascheduno.

Cadavere, Cadavero, s. m. der Leichnam.

Cadere, v. n. fallen, niederfallen, herabfallen.

Cadi, s. m. der Rabi.

Caduta, s. f. der Fall, Sturz; Unglück; Verderben; Vergehung.

Cagionare, v. a. verurtheilen, veranlassen, bewirken.

Cagione, s. f. die Ursache der Grund; die Wirkung; Anlaß; a cagione, wegen.

Calamajo, Calamaro, s. m. Dintensaß; Schreibzeug; Stecher.

Calcare, v. a. treten, betreten, auf etwas gehen; pressen; unterdrücken.

Caldo, s. m. die Hitze, Wärme; fa caldo, es ist warm; adj. warm; acqua calda, warmes Wasser.

Calendario, s. m. der Kalender; Calendario Gregoriano, der Gregorianische, oder neue Kalen-

der. Calere, v. impers. sich um etwas bekümmern, sich etwas angelegen sein lassen; non tene caglia, bekümmere dich nicht darum; di quel che non ti cale, non dir nè ben nè male, sprich von einer Sache, an die dir nichts gelegen ist, weder Gutes noch Böses.

Calmare, v. a. stillen, beruhigen, besänftigen.

Calore, s. m. Hitze, Wärme.

Calunnia, s. f. Verläumdung.

Calza, s. f. Strumpf; calze di seta, seidne Strümpfe.

Cambiamento, s. m. Veränderung, Aenderung.

Cambiare, v. a. wechseln, ändern, tauschen; verwechseln; vergeten.

Cambio, s. m. Wechsel, Tausch; Wiedervergeltung.

Cámara, s. f. die Kammer, Stube, Zimmer.

Cameriere, s. m. Kammerdiener.

Caminare, v. n. gehen; reisen; wandern.

Cammino, s. m. der Weg; die Straße; der Gang; der Kammin.

- Campagna**, s. f. das Feld; essere in *campagna*, aufs Land sich befinden.
- Campāna**, s. f. die Glocke.
- Campo**, s. m. ein Feld, Lager, Schlachtfeld, Kampfplatz; Gelegenheit, Stoff.
- Cane**, s. m. ein Hund; der Hahn an den Flinten; Pistolschloß.
- Cangiamēto**, siehe *cambiamento*.
- Cangiāre**, siehe *cambiare*.
- Canōnico**, s. m. ein Kanonikus.
- Cantāre**, v. n. singen, besingen, dichten; krähen.
- Canto**, s. m. Gesang, Lied; Singekunst; Krähe.
- Canzone**, s. f. ein Lied, Gesang, Ode; metter in *canzone*, lächerlich, machen.
- Canzonēta**, s. f. dimin. von *canzone*.
- Capāre**, adj. fähig, tauglich, (vom guten Kopfe;) was eine Sache in sich fassen kann; weit, geräumig (von Sachen.)
- Capanna**, s. f. eine Hütte, (von Stroh.)
- Caparra**, s. f. das Aufgeld; Handgeld.
- Capella**, s. f. eine Kapelle, (in den Kirchen;) eine kleine Kirche; das sämtliche Chor der Tonkünstler, deren Haupt, *maestro di capella*, Kapellmeister, heißt.
- Capitale**, s. m. das Kapital, das Haupt; non si può far mai *capitale* di te, man kann sich nie auf dich verlassen.
- Capitana**, s. f. *galera capitana*, die Hauptgaleere.
- Capitare**, v. a. irgendwo eintreffen, antommen; mi è *capitato* una lettera, ich habe einen Brief bekommen.
- Capo**, s. m. Haupt; Vorgebürge; Kopf; Anfang oder Ende einer Sache; *capo d'anno*, Neujahr; *da capo*, von Anfang.
- Cappello**, s. m. der Hut; Kardinalshut, Kardinalswürde; die Kuppel.
- Caramēto**, adv. theuer, zärtlich, liebevoll, freundlich; herzlich; mit Zuneigung; mit Liebe.
- Carato**, s. m. das Karath; oro di *vertiquattro carati*, das reinste Gold; ein Gewicht von 4 Gran zu Diamanten und Perlen.
- Carattere**, s. m. Charakter; Zug; Kennzeichen; jemandes Hand im Schreiben; *caratteri*, die gegossenen Buchstaben; die Würde; Gemüthsart.

- Caravána, s. f. eine Karavane.
 Carbonáta, s. f. ein Stück Schweinefleisch auf dem Roste oder in der Pfanne gebraten.
 Cárcere, s. m. und s. f. Kerker, Gefängniß. (plur. le carceri)
 Cardinale, s. m. ein Kardinal.
 Cárica, s. f. die Last, Bürde; Amt; die Ladung.
 Caricáre, v. a. beladen, aufladen, belasten, aufbürden.
 Caricáo, part. beladen, geladen.
 Cárico, siehe carica.
 Caríssimo, adj. theuerster, werthester.
 Carità, s. f. die Liebe zu Gott; die Menschenliebe; Mitleid, Barmherzigkeit; datemi la carità, gebt mir ein Almosen; carità pelosa, eigen. nütziger Liebesdienst.
 Cárlo, Karl.
 Carne, s. f. das Fleisch.
 Carnevale, s. m. das Karneval.
 Caro, adj. und adv. theuer, kostbar, liebwert; Liebling.
 Carrá, s. f. Karren.
 Carro, s. m. der Karren. (plur. carri und carra.)
 Carrózza, s. f. Kutsche, Karosse.
 Carta, s. f. das Papier; Karte; Blattseite eines Buchs; un mazzo di carte, ein Spiel Karten.
 Casa, s. f. das Haus; Geschlecht, Familie.
 Cascáre, siehe cadere.
 Casíno, s. m. ein Häuschen, Landhäuschen, Lusthäuschen; eine Art Kaffee- oder Spielhaus für den Adel.
 Caso, s. m. Fall, Zufall, Begebenheit.
 Castigo, siehe gastigo.
 Catárró, s. m. Schleim; Feuchtigkeit aus dem Rost; Schnupfen.
 Caténa, s. f. Kette; eine lange Reihe; Fessel.
 Cativo, adj. schlecht, böse.
 Cattedrále, adj. — chiesa cattedrale, die Domkirche.
 Cattivo, s. m. ein Gefangener; adj. gefangen.
 Cattólico, adj. katholisch.
 Causa, s. f. Ursache; Grund.
 Cáuto, adj. vorsichtig.
 Cavadénti, s. m. Zahnarzt.
 Cavaliére, s. m. Reiter; Ritter; Kavaler, Edelmann.
 Cavallería, s. f. die Ritterwürde, Ritterstand; Kavallerie.
 Cavállo, s. m. das Pferd.
 Caváre, v. a. herauszie-

- hen, herausnehmen; *cavar i denti*, Zähne ausziehen; *cavar la sete*, den Durst stillen.
- Cecità*, s. f. Blindheit.
- Cedere*, v. a. nachgeben, weichen; den Vorzug lassen; Platz machen.
- Celare*, v. a. verbergen, verheimlichen, verheelen, verschweigen, verstecken.
- Celebrare*, v. a. preisen, ausposaunen; feiern; von Arbeiten absehen; *celebrar le nozze*, Hochzeit machen.
- Celebre*, adj. berühmt.
- Céna*, s. f. das Abendessen.
- Cénno*, s. m. Bink, Befehl, Gebot; Zeichen.
- Censúra*, s. f. Tadel; Kritik, Prüfung der zum Druck bestimmten Schriften.
- Censurare*, tadeln, aussetzen haben.
- Centinajo*, s. m. ein Hundert; a *centinaja*, hundertweise. (plur. *centinaja*)
- Cénto*, hundert.
- Centuplicare*, v. a. hundertfach vermehren.
- Céppo*, s. m. der Stamm, Stock eines abgehauenen Baumes, worin die Füße der Gefangenen gethan werden; i *ceppi* die Fesseln.
- Cercare*, v. a. suchen, nachsuchen; sich bemühen; mit den Augen auspähen.
- Ceremónia*, s. f. die Ceremonie, Komplimente; *senza cerimonia*, ohne Umstände; äußerliche Handlung beim Gottesdienst.
- Certamente*, adv. gewiß, ohne Zweifel.
- Certo*, s. m. die Gewisheit; pron. einer, jemand; *un certo non so che*, ein gewisses etwas, was ich nicht nennen kann; adj. gewiß, sicher, wirklich, wahr; adv. wahrhaftig, gewißlich; *Certo che*, unfehlbar.
- Cervello*, s. m. das Gehirn; der Kopf; Genie; Verstand.
- Césare*, s. m. Cäsar; Kaiser.
- Cessare*, v. a. aufhören, nachlassen, ablassen, absehen, unterlassen.
- Cestino*, s. m. ein Korbchen.
- Che*, 1) conj. daß; 2) pron. relat. welches; 3) pron. interr. was?
- Cheto*, adj. still, ruhig, stillschweigend; *acqua cheta*, stilles Wasser; *cheto cheto*, ganz still, so viel als *chetissimamente*.

- Chi, pron. inter. (jederzeit v. Personen) wer? pron. relat. derjenige, diejeni- ge, welcher, welche; je- mand; der; niemand; non v'era chi lo sapesse, es war niemand da der es mußte.
- Chiamare, v. a. rufen, nennen; heißen.
- Chiamato, part. von chiamare.
- Chiarèzza, s. f. die Klar- heit; Deutlichkeit.
- Chiarire, Chiarare, v. a. aufklären, erklären, auf- heitern.
- Chiàro, s. m. die Klar- heit; das Licht: adj. hell, erleuchtet, leuchtend; klar, deutlich; offenbar, hand- greiflich, faßlich; frei und aufrichtig; esser chiaro d'una cosa, einer Sache versichert sein: adv. klar, lich, deutlich.
- Chiedere, v. a. begehren, fragen, ersuchen, fordern.
- Chiésa, s. f. die Kirche.
- Chirùrgico, s. m. ein Wundarzt.
- Ci, adv. hier, daselbst, da- bei, daran, da: gran pa- zienza ci vuole, es ge- hört viel Geduld dazu: pron. uns; egli ci disse, er sagte uns.
- Ciascheduno, } pron. je- der, jedweder, jedermann.
- Cibo, s. m. die Speise, v. Nahrung; Futter.
- Ciecamente, adj. blind- lings; unüberlegt.
- Cièco, adj. blind; verbor- gen; unmerklich; dunkel; lanterna cieca, Blend- laterne; scala cieca, eine heimliche Treppe; alla cieca, blindlings.
- Cielo, s. m. der Himmel.
- Cinquanta, fünfzig.
- Cinque, fünf.
- Ciò, pron. (nur im sin- gular) das, dieß, dasje- nige; cioè, das ist, nehm- lich.
- Circa, praep. um; gegen; betreffend; wird mit Genet. Dat. und Accu- sat. gebraucht: adv. ohn- gefähr, fast.
- Circolo, s. m. ein Kreis, Gesellschaft von Leuten.
- Circoscrivere, v. a. um- schreiben; umschranken; umschließen.
- Circostante, adj. ringsüm- her, dabeistehend; gegen- wärtig; i circostanti, die Umstehenden.
- Citare, v. a. vorladen, an- führen, (z. B. eine Stel- le aus einem Buche.)
- Città und ciitade, s. f. die Stadt.
- Civanzo, s. m. der Nutz- zen, Gewinnst.
- Civile, adj. bürgerlich; höf- lich, gesittet ehrbar.

- Cleménte, adj. gnädig, Colóre, s. m. die Farbe;
 sanftmüthig, huldreich. Anstrich, Schein, Vor-
 Cleménza, s. f. Gnade wand.
 (beim Bestrafen); Huld; Colóro, plur. von colui,
 Mildeheit. und colei.
 Clíente, s. m. und f. Klient, Cólpa, s. f. Schuld, Ver-
 (eines Advokaten;) An- brechen.
 hänger. Cólpo, s. m. Schlag, Stoß,
 Coadiuváre, } v. a. helfen, Colui, pron. m. derjes-
 Coajuváre, } unterstücken, mitwirken. nige, jener; wird im
 Cocchiére, s. m. der Kut- Genetiv. auch ohne Ar-
 scher. tikel gebraucht; heißt
 Codésto, siehe cotesto. auch manchmal, als ein
 Coetáneo, adj. gleich alt, solcher Mann. 3. B. io
 vom gleichen Alter, Zeit- gli voglio bene, come
 genosse. a colui che mi ha mol-
 Cogli, siehe con und gli. to beneficiato.
 Cognizióne, s. f. Kennt- Comandáre, v. a. befeh-
 niß, Einsicht; Bewußt- len, gebieten; heißen,
 sein. verordnen; zu befehlen
 Cognomináto, part. zuge- haben; Herr sein.
 namt, mit dem Zuna- Comándo, s. m. ein Be-
 men. fehl, Gebot, Geheiß; et-
 Colà, adv. dort, dahin, ne Verordnung; das Ko-
 da, von da, bis dorthin. mando.
 Coléi, pron. fem. sie, Combáttére, v. n. kám-
 (plur. coloro.) pfen, streiten; sich weh-
 Colendí-simo, Verehrungs- ren: v. a. bestürmen, an-
 würdiger, Hochzuvereh- greifen; beunruhigen, be-
 render (Titel) streiten; streitig machen.
 Colléggio, s. m. Kasse, Cómé, adv. gleich wie,
 gium; Versammlung; wie, auf welche Weise?
 Zunft. wie sehr, als, sobald
 Collo, s. m. der Hals; der als; da, indeß daß;
 Gipfel; far il collo stor- (mit dem Imperf.) als
 to, den Heuchler spielen. wenn, wie wenn, als
 Siehe con und lo. ob, gleich als wenn, wie-
 Colmare, v. a. überhäufen, wohl, obgleich, ob schon,
 überschütten. wie auch immer.

- Comechè**, adv. obwohl, Verhältniß; Rücksicht; obſchon, wenn gleich, ob; Betracht; Vergleich.
Comensale, adj. und s. m. Tischgänger, Tischgenosse.
Cominciäre, v. a. anfangen, anheben.
Commedia, s. f. das Lustspiel; Kommedie.
Comiménto, s. m. Erklärung, Anmerkung, Bemerkung (über ein Buch).
Commercio, s. m. Handel; Handlung; Gewerbe; Umgang.
Commesso, part. beigegangen, gethan.
Commètere, v. a. auftragen, aufgeben; begehren.
Commüne, adj. gemein, allgemein, gemeinschaftlich; schlecht.
Communicäre, v. a. mittheilen; la finestra comunica colla strada, das Fenster geht auf die Straße.
Compagnia, s. f. Gesellschaft; Begleitung; die Vereinigung mehrerer Personen zu einem Endzweck; Umgang; Kompagnie (Soldaten).
Compagno, s. m. ein Gesellschaftsfrer, Gefährter, Kamerad, Kompagnon, (in der Handlung).
Comparazione, s. f. Vergleichung; Gleichniß;
- Verhältniß; Rücksicht; Betracht; Vergleich.
Comparire, v. a. erscheinen; sich stellen.
Compassione, s. f. das Mitleid.
Compassionevole, adj. mitleidswerth; rührend, jämmerlich, mitleidig.
Compatibile, adj. verzeihlich, was Verzeihung, Mitleiden verdient; verträglich.
Compatire, v. a. bemitleiden, bedauern: v. n. Nachsicht haben; nicht übel nehmen.
Compiacente, adj. gefällig, willfährig, gutwillig, nachsichtsvoll.
Compiacenza, s. f. Gefälligkeit, Wohlgefallen, Vergnügen an etwas; Selbstzufriedenheit.
Compiangere, v. a. beklagen, beweinen; compiangersi, Klage führen, sich beschweren.
Compito, adj. vollständig, voll, beendigt, erfüllt; artig, gestittet.
Complimento, s. m. Kompliment.
Compositore, s. m. Verfasser, Komponist; Schriftsetzer.
Comporre, v. a. zusammensetzen, verfassen, zu recht legen; comporre

- le differenze, einen einsehen; empfangen.
 Streit, Zwiſt beilegen; *Concetto*, s. m. der Ein-
comporre l'animo a q. fall; der Gedanke, Rich-
 c. ſein Gemüth zu et- tung; Auf; das Kon-
 was bequemen; *comporsi* zept: part. geſaßt, vor-
coi Creditori, ſich mit geſtellt.
 ſeinen Gläubigern ver- *Conclusionē*, s. f. Schluß,
 gleichen; ſetzen (in der Folge, Beſchluß.
 Buchdruckerei.
Composiziōe, s. f. Zu- *Concōrrere*, v. n. zuſam-
 ſammeneſetzung, Verferti- menlaufen; mit einem
 gung; ein Aufſatz, eine im Wettſtreit kommen;
 Schrift, ein muſikali- beſichtigen, beitragen;
 ſches Werk. Theil haben.
Comprare, v. a. kaufen, *Condannare*, v. a. verur-
 einkaufen. theilen, verdammen.
Comprendere, v. a. be- *Condiscipolo*, s. m.
 greifen, verſtehen, ent- Miſchſchüler.
 halten. *Condiziōe*, s. f. der Stand
Comunque, adv. auf wels der Perſonen nach der
 che Weiſe, auch, wie Geburt, Amt; Zuſtand,
 auch: *comunque ſiaſi*, Geſinnung; Bedingung.
 (ſi ſia) wie es auch im- *Condoglienza*, s. f. Beiz-
 mer ſei. leid, Mitleidsbezeugung;
Con, praep. mit, nebst, *lettera di condoglienza*,
 bei; *far guerra con uno*, Kondolenzbrief.
 wieder jemand Krieg füh- *Condotta*, s. f. Leitung,
 ren; man ſagt: *meco*, te- Anführung, Auführung.
 co, seco, col, coi, col- *Condottiere*, s. m. Füh-
 lo, cogli, colla, colle, rer, Anführer.
 anſtatt con me, con te, *Condotta*, part. von con-
 con ſe, con il, con i, durre.
 con lo, con gli, con la, *Condurre*, v. a. führen,
 con le. leiten, wozu bereden.
Concedere, v. a. zulassen, *Confermare*, v. a. beſtätig-
 erlauben, zugeſtehen, ge- gen, bekräftigen, billigen:
 währen, bejahen; durch n. p. in ſeiner Meinung,
 die Finger ſehen. Entſchließung beſtärkt
Concepire, v. a. begreifen werden; auf etwas be-
 harren.

- Confessare, v. a. bekennen, ordnung: Beschämung.
 gegeben: beichten. Confuso, adj. verwirrt,
 Confessione, s. f. das Be- vermengt: beschämt.
 kenntniß, Geständniß, Congedo, s. m. Abschied,
 Beichte. Entlassung; Urlaub; Ab-
 Confessore, s. m. der dankung.
 Beichtvater. Congiuntura, Congiun-
 Confidare, v. n. (in uno; tura, s. f. die Fuge;
 confidarsi di uno), Gelenk; Gelegenheit;
 trauen, vertrauen, sich rechte Zeit.
 verlassen, Vertrauen ha- Congionzione, und con-
 ben: v. a. confidare ad- giunzione, s. f. Verbin-
 uno q. c. etwas in Ver- dung, Verknüpfung.
 wahrung geben. Conoscenza, s. f. die Kennt-
 Confidente, s. m. der Ver- niß, Erkenntniß; der
 traute. Begriff, die Wissenschaft
 Confidenza, das Vertrauen, Bekantschaft.
 Zuversicht, Vertraulich: Conoscere, v. a. kennen,
 fei. erkennen; kosten; versu-
 Confinare, v. a. einen wo- chen, zu verdanken haben.
 hin verbannen, verwei- Conoscimento, s. m. die
 sen. Kenntniß, Erkenntniß,
 Confinato, part. wohin Einsicht; Verstand; Be-
 verwiesen. wußtsein seiner selbst;
 Confine, und confino, s. m. Prüfung.
 die Gränze. Consacrare, v. a. heiligen,
 Confondere, v. a. unter weihen, widmen; an-
 einander mengen, ver- wenden.
 wirren; irre, bestürzt, Consaputo, adj. bewußt.
 zu Schanden machen, zu Conseguire, v. a. erlan-
 Grunde richten; beschä- gen, erreichen.
 men. Conseguito, part. von con-
 Conforme, adv. gleichför- seguire.
 mig, gemäß, nach; wie, Conservare, v. a. bewah-
 so wie. ren, erhalten, vermah-
 Conformità, s. f. Gleich- ren; conservarsi, dauern.
 förmigkeit, Einstimmig: Conservazione, s. f. die
 fei; Aehnlichkeit. Erhaltung, Aufrechthal-
 Confusione, s. f. Verwir- tung; Bewahrung.
 rung, Zerrüttung, Un- Considerabile, adj. be-

- trächtlich, ansehnlich, wichtig.
- Considerare, v. a. bedenken, erwägen; überlegen, betrachten.
- Considerazione, s. f. die Betrachtung, Erwägung, Voricht, Rücksicht, Wichtigkeit.
- Consigliante, part. einer der andern bei jeder Gelegenheit seinen Rath aufdringen will.
- Consigliare, v. a. rathe, Rath geben, anrathen, zu etwas rathe: consigliere, v. n. zu Rathe gehen, sich berathschlagen; consigliarsi con uno, sich Raths bei jemand erholen, um Rath fragen, sich mit einem berathschlagen, sich entschließen, sich vornehmen.
- Consigliataménte, adv. mit Rath, Ueberlegung, bedachtsamerweise.
- Consigliera, s. f. Rathgeberin; (auch eine Würde zu Venedig.)
- Consigliere, s. m. der Rathgeber; der Rath eines Regenten; oberster Rath der Senatoren.
- Consiglio, s. m. der Rath; eine Berathschlaung; Unterredung, Besprechung, die Rathversammlung; Mittel; Entschließung.
- Consistere, v. n. worin, woraus bestehen; dauern.
- Consolare, v. a. trösten, beruhigen; consolarsi sich trösten, zufrieden geben.
- Consolazione, s. f. Trost, Beruhigung, Vergnügen.
- Consorte, s. m. und f. Theilhaber, eine, Mitgenosse, Gemahlin.
- Conspicuo, adj. hervorstechend, hervorleuchtend; in die Augen fallend, ansehnlich.
- Contadino, s. m. ein Bauer.
- Contare, v. a. achten; erzählen; rechnen.
- Conte, s. m. der Graf.
- Contégnio, s. m. Umfassung; Inbegriff; Fassung; Gerberde; vernünftiges Verhalten; gekostes Wesen; stare in condegno, spröde, vornehm thun.
- Contemplazione, s. f. Betrachtung, Anschauung.
- Contendere, v. a. streitig machen, bestreiten, um etwas streiten, zanken, sich bestreben; hindern, verbieten.
- Contentere, v. a. enthalten, in Schranken halten, fassen, halten; contentersi, Herr über sich selbst sein; sich mäßigen, enthalten.
- Contentare, v. a. befriedigen,

- digen, begnügen, Genüß; ge leisten; contentarsi, zufrieden sein, sich begnügen; ein Vergnügen woran haben.
- Contentezza, s. f. Zufriedenheit; Beruhigung; Freude; Vergnügen.
- Contento, s. m. siehe contentezza: adj. zufrieden, vergnügt, fröhlich.
- Contessa, s. f. Gräfin.
- Contestabile, s. m. vornehmer Hof- und Kriegsbetienter; Befehlshaber bei der Willig.
- Continuare, v. n. fortfahren, anhalten, in einem fortgehen: v. a. etwas forsetzen.
- Continuo, adj. fortgesetzt, anhaltend; di continuo, adv. immerfort, beständig, ununterbrochen.
- Conto, s. m. die Rechnung; Achtung, Ansehen; Erzählung; tener conto del suo, das Seinige zu Rathe halten.
- Contorno, s. m. Umkreis, Umfang, Umriß einer Figur; die Gegend umher; Einfassung.
- Contra, praep. (mit dem Genetiv. Dativ. und Accusativ.) wider, gegen, entgegen: adv. dawider, umgekehrt.
- Contraccambiare, v. a. wider vergelten, erwidern; vertauschen.
- Contraccambio, part. von contraccambiare.
- Contrariare, v. a. zuwider, entgegen, hüberlich sein; im Wege stehen; sich widersetzen; widersprechen.
- Contrário, adj. widrig, entgegengesetzt; widergefinnt; ungeneigt.
- Contrasségno, s. m. Zeichen, Merkmal, Beweis.
- Convenienza, s. f. Wohlstand, Höflichkeit; Gebühr, Billigkeit.
- Convenire, v. n. übereinkommen, zukommen, sich schicken, gleich sein, rathsam sein.
- Convénto, s. m. ein Kloster; eine Zusammentunft; Vergleich, Vertrag.
- Convenzione, s. f. Vertrag, gleich.
- Conversazione, s. f. Umgang; Gesellschaft, Zusammentunft.
- Convertire, und convertire, v. a. kehren, wenden, richten, verwandeln; verwenden; befehren.
- Convitato, s. m. ein Gast.
- Coperto, s. m. ein bedeckter Ort: part. von coprire.
- Coppia, s. f. das Paar.
- Coppiere, s. m. ein Mundstüch.
- M

- Coprire**, v. a. bedecken, decken, zudecken; den Hut aufsetzen.
- Cordiale**, adj. herzlich, aufrichtig.
- Córo**, s. m. Chor.
- Córo**, s. m. Körper; Leib; eine Gemeinde; Zunft; **corpo di Bacco**, Pöhs, tausend.
- Corrado**, Konrad.
- Corraggio**, s. m. Herz; hastigkeit; Kühnheit; Herz, Muth.
- Correggere**, v. a. bessern, verbessern.
- Corrente**, s. f. Strom; **lasciarsi trasportare dalla corrente**, sich von der allgemeinen Mode hinreißen lassen: part. von **correre**, schnell, fertig, gemein, üblich; mese **corrente**, der jetzige Monat; **moneta corrente**, gangbare Münze.
- Correre**, v. n. laufen, rennen; fließen; schlüpfen, im Umlauf sein.
- Correzione**, s. f. Verbesserung, Berichtigung, Bestrafung mit Worten; Abschaffung.
- Corrispondere**, v. n. ent sprechen; übereinkommen; angemessen sein; passen; eine Beziehung, Gemeinschaft gegen einander haben; in gutem Vernehmen stehen, briefwechseln; eine gleiche Bedeutung haben (von Worten).
- Corrisposto**, part. von **corrispondere**.
- Corrómpere**, v. a. verderben; anstecken; in Fäulniß bringen, verderben, bestechen, verfälschen.
- Córso**, s. m. der Lauf, das Laufen; die Laufbahn, Rennbahn.
- Córtè**, s. f. der Hof; der Hofstaat.
- Corteggianesco**, adj. hofmännlich.
- Corteggiano**, und **Cortigiano**, s. m. Hofmann, Höfling: adj. was zum Hof gehört.
- Cortése**, adj. höflich, verbindlich, artig.
- Cortesía**, s. f. die Höflichkeit, Artigkeit; Dienstfertigkeit.
- Cortesissimo**, adj. sehr höflich, verbindlich, artig.
- Cósa**, s. f. die Sache, das Ding; etwas; **è cosa vostra**, es ist euer Geschäft, das geht euch an.
- Così**, adv. also, dermaßen dergestalt, so, so sehr, wohl, auf solche Weise; **e così**, volete o non volete? nun, wollt ihr, oder nicht? **così bene come**, eben so gut wie.

- Cospétto, s. m. Angesicht, Anblick; Gegenwart; *creare*, v. a. erschaffen, erwählen.
 cospetto di Bacco, Vogt; *credenza*, s. f. der Glaube; die Meinung; der taufend. Kredit, das Ansehen.
 Costante, adj. beständig, standhaft. *credere*, v. a. glauben, Glauben beimeßen; meinen, achten, dafür halten; wännen, anvertrauen; auf Kredit geben; gehorchen.
 Costare, v. n. kosten; zu stehen kommen (im Preise); klar, offenbar sein, erhellen. *credévole*, und *credibile*, adj. glaublich, glaubwürdig.
 Costituire, v. a. bestellen, einsetzen, ernennen; ausmachen. *credibilmento*, adv. auf eine glaubwürdige Art.
 Costringere, v. a. zusammenziehen, fesseln, zwingen, nöthigen. *credibilità*, s. f. Glaubwürdigkeit.
 Costui, pron. masc. dieser hier, der da, dieser Mensch. *crédito*, s. m. die ausstehende Schuld, die Schuldforderung; Treue und Glauben; das Ansehen; die Achtung; Aufnahme, der Ruf.
 Costumare, v. n. gewohnt sein, pflegen: v. a. jemanden bilden, gesittet machen. *creditoré*, s. m. ein Gläubiger.
 Costumato, adj. wohlgesittet, artig; gewohnt; moran gewöhnt. *credulità*, s. f. die Leichtgläubigkeit.
 Costume, s. m. Gewohnheit, Gebrauch; gute oder schlechte Aufführung. *crédulo*, adj. leichtgläubig.
 Cotale, adv. so, solcher Weise; dergleichen. *creduto*, part. von credere.
 Cotéstó, pron. dieser hier, dieser da. *créscere*, v. n. wachsen, zunehmen, sich vermehren; steigen; größer werden: v. a. vermehren, vergrößern, groß ziehen.
 Cotto, part. von *cuocere*.
 Covile, s. m. das Lager, das Bett; die Höhle. *crimínale*, adj. peiniglich; giudice criminale, Kriminalrichter.
 Creanza, s. f. sittliche Erziehung und Bildung, Art, Sitte, Ehrerbietung, Aufführung. *critica*, s. f. die Kritik;